



Ottawa-Gatineau

CANADIAN AMATEUR MUSICIANS / MUSICIENS AMATEURS DU CANADA

Volume 2006 – 2007 – No. 3

December 29/29 décembre 2006

President's Message/Message du Président

Hi to all our musical members and friends,

What a busy season we are having! I was so sad to be ill with a bad sinus cold and ear infection and not to be able to sing Messiah with you this year. And frustrated not to be able to have the sheet music sale (we'll find another moment). But, with the help of some antibiotics I am now well again. I heard it was a marvelous evening and that everyone sang better than ever. Bravo! Thanks to all the volunteers who made it a success and especially to Sylvia Spasoff, Maureen Carpenter and Brenda Jamieson.

I did make all three of the great Messiah rehearsals with Alan Thomas. They are almost as much fun as the event itself.

I missed, however, what sounds like it was a wonderful madrigal and Christmas song workshop with James Macdonnell whom everyone thought did a great job. Wish I could be in two different places at once!

I did get to *The Essential Elijah* – our first active listening session with Gordon Johnston. It was a big success as we sipped wine and heard about the music and background of *Elijah*. Now that we know there is an interest in active listening, we will include more of it in our musical programming.

Nous débutons la nouvelle année avec un merveilleux oratorio – *Elijah* de Mendelssohn. Six emballantes répétitions avec Gordon Johnston nous mèneront à un concert grandiose (nous l'espérons!) le 4 février. Il est encore temps de s'incrimer et si vous ne pouvez pas chanter, venez quand même nous écouter. Ce sera un grand moment!

L'atelier « Surtout les cuivres » avec Karen Donnelly aura lieu le 10 février. Ne ratez surtout pas cet événement si vous jouez des cuivres. Pour ceux qui jouent des cordes, l'atelier de musique de chambre du 17 février avec Betsy MacMillan se promet d'être un grand succès.

Discover Jewish music with Rena Herman on March 18th! What a rich heritage to explore. On March 11th, we will have our second active listening program with Tom Annand. It will be based on the piece we will be singing at our AGM this year – Schubert's *Mass in G*.

On March 25th, we have an exciting workshop on Voice Production with Jackie Hawley. This is followed by Dance Music for Early Instruments on April 1st with Jennifer Davis. Who says we don't have programs for instrumentalists!

Don't forget Come Sing at Easter (Almost Sunrise) with Alan Thomas. More about that in the next newsletter. Please note that our AGM and final Choral-orchestral reading with Tom Annand has been changed from April 28th to April 29th. Mark your calendars now!

Finally, did you notice that Lake MacDonald is having its first-ever winter weekend of music and winter sports on the weekend of February 16th to 18th! It includes an 18th century banquet! For details see our website at www.cammac.ca

What a great season! Don't miss these wonderful musical activities! They're noteworthy!

Musically yours, Harry Qualman, President, CAMMAC Ottawa-Gatineau

Mark your calendars:

Starting Jan. 6: Annual Concert
Rehearsals – Elijah
Feb. 4: Elijah Concert
Feb. 10: Basically Brass
Feb. 17: Chamber Music Workshop
March 11: Schubert – active listening
March 18: Jewish Music
March 25: Voice Production

À Venir:

À partir du 6 janv. : Répétitions pour le concert annuel – Elijah
Le 4 fév. : Concert – Elijah
Le 10 fév. : Surtout les cuivres
Le 17 fév. : Atelier de musique de chambre
Le 11 mars : Schubert – écoute active
Le 18 mars : Musique juive
Le 25 mars : Production vocale

Dans ce numéro :

Come Sing Messiah	2
Coming Events/à venir	3
Calendar/calendriers	8
Music in the Community/ La musique chez nous	9
Registration Forms/formulaires d'inscription	11

Come Sing Messiah, 2006

Once again, a large crowd of keen Ottawa choral singers gathered together (despite some pretty dreadful weather) for the 30th performance of Come Sing Messiah. For the sixteenth year, the conductor was Louis Lavigueur, who this year drove from Montreal through freezing rain to conduct us. Kevin James was the concert master of the 22 member orchestra and our very competent soloists were Elizabeth Gault, soprano; Lauren Phillips, alto; Dillon Parmer, tenor and Francois Doucet, baritone. The location was once again the beautiful Dominion Chalmers Church in downtown Ottawa. Many people commented on how good the music was this year, and we wondered if it was at least partially due to the three preliminary chorus rehearsals so ably and wittily conducted by Alan Thomas, also the organist for the performance. Each year the attendance at the rehearsals increases - the numbers were well over 150 attendees this year. So, see you next year on the first Friday of December.

Happy New Year to all. Sylvia Spasoff, Chair, Come Sing Messiah.

Venez chanter le Messie, 2006

Encore une fois, une foule nombreuse de chanteurs d'Ottawa s'est réunie (en dépit d'un temps maussade) pour la 30^{ième} de Venez chanter le Messie. Pour une seizième année, la direction en a été assurée par Louis Lavigueur, venu de Montréal à travers la pluie verglaçante expressément pour nous diriger. Kevin James était premier violon de l'orchestre de 22 membres; nos très bons solistes étaient la soprano Elizabeth Gault, l'alto Lauren Phillips, le ténor Dillon Parmer et le baryton François Doucet. L'évènement a eu lieu dans la superbe église Dominion Chalmers, au cœur d'Ottawa. Plusieurs personnes ont fait des commentaires très favorables sur la qualité de la musique cette année et nous pensons que c'est grâce, du moins en partie, aux trois répétitions préparatoires des chœurs menées si habilement par Alan Thomas, l'organiste du concert. Chaque année, le public se fait plus nombreux, avec plus de 150 auditeurs cette année. Alors, c'est un rendez-vous pour l'an prochain, le premier vendredi de décembre. Une très

Bonne Année à tous. Sylvia Spasoff, présidente, Venez chanter le Messie.



Join in the musical fun at CAMMAC's first winter weekend!

Yes, CAMMAC is having its first special musical winter weekend. It looks like a very exciting time for all who will attend February 16th to 18th. You can discover the Bohemian 18th century music of Zelenka, ski, skate and go snowshoeing.

There is something for everyone with courses in choir, baroque music, chamber music, recorders, baroque dance and a children's program. Plus, there is an 18th century banquet! For details and to register, go to CAMMAC's website at www.cammac.ca or call the national office at 1-888-622-8755.



Venez participer au premier weekend musical CAMMAC hivernal!

Oui, CAMMAC aura son premier weekend musical hivernal. Tout un programme attend ceux qui y participeront du 16 au 18 février. Vous y découvrirez la musique de la Bohême du 18^{ième} siècle avec Zelenka, en plus de faire du ski, du patin et de la raquette.

Il y en aura pour tout le monde avec des cours sur le chant, la musique baroque, la musique de chambre, les flûtes à bec, la danse baroque et un programme pour enfants, ainsi qu'un banquet du 18^{ième} siècle. Pour les détails et l'inscription, visitez le site de CAMMAC à www.cammac.ca ou appelez le bureau national au 1-888-622-8755.



**Join us to sing (or hear)
Mendelssohn's *Elijah*!**

This year, rehearsals for our Annual Concert begin on January 6th and continue on January 13th, 20th, 26th, and 28th with a dress rehearsal on February 3rd and a performance on February 4th at 7pm. It will be an exciting time for our amateur choristers.

Elijah was written by Felix Mendelssohn in 1846. It depicts events in the life of the Biblical prophet Elijah taken from the books of Kings in the Old Testament. Some people think that the choruses are modeled on works of Bach and Handel. There are four soloists with the bass (Phillip Holmes) singing the role of Elijah himself.

This oratorio premiered in English and it is very dramatic. There are scenes such as the resurrection of a dead youth, the bringing of rain, and the contest of the Gods. Some find that Mendelssohn emphasizes the parallels between the lives of Elijah and Jesus.

Elijah is filled with stirring choruses and is an audience favorite. It was an immediate success when it was first presented in 1846. Unfortunately, shortly after producing this oratorio, Mendelssohn began to have failing health and he died one year after its debut. Many consider *Elijah* the second most popular oratorio after *Messiah*. *Elijah* is appreciated for the sheer beauty of its arias and choruses as well as for its dramatic impact.

This will be a wonderful oratorio for both singers and audience. We are limiting the number of singers to 110. Please mail in your registration form by January 4th to get the lower registration price. If space is available, you can still register on January 6th. Audience tickets will be \$15 and \$10 for seniors and students. For further information, contact Harry at harry@cyberus.ca or at 819-772-1774.

We will be using the Kalmus score and the choral movements being performed include:

#1 – Help, Lord!, #2 Lord, bow thine ear to our prayer, #5 Yet doth the Lord see it not, #10, As God the Lord of Sabaoth Liveth, #15 – Cast they burden upon the Lord, #19 – O man of God, help they people, #20 – Thanks be to God, #22 – Be not afraid, #28 – Lift thine eyes, #29 He watches over Israel, #38 Then did Elijah the prophet, and #42 – And then shall your light break forth.

Soloists will be: Doreen Claxton-Taylor (soprano), Amanda Nelli (mezzo-soprano), Gavan Quinn (tenor) and Philip Holmes (bass).

**Venez chanter (ou écouter)
l'*Elijah* de Mendelssohn**

Cette année, les répétitions de notre concert annuel débutent le 6 janvier et continuent les 13, 20, 26 et 28 janvier. La générale aura lieu le 3 février et le concert le lendemain 4 février à 19h00. Ce sera un grand moment pour nos choristes.

Écrit en 1846 par Félix Mendelssohn, *Elijah* dépeint divers moments marquants de la vie du prophète Élie, tirés des Livres des Rois de l'Ancien Testament. Certains pensent que les chœurs sont élaborés à partir des œuvres de Bach et Handel. Il y a quatre solistes dont la basse (Phillip Holmes) qui chante le rôle du prophète Élie.

Cet oratorio a d'abord été présenté en anglais. Il comprend plusieurs épisodes dramatiques tels la résurrection d'un jeune homme, la venue de la pluie sur Israël éprouvé par la sécheresse et la contestation des Dieux. Plusieurs pensent que Mendelssohn met en relief le parallèle entre les vies d'Élie et de Jésus.

Elijah est une suite de chœurs émouvants et c'est un favori des publics. La première représentation en 1846 fut un succès immédiat. Malheureusement, c'est peu après que la santé de Mendelssohn a commencé à se dégrader et il est mort un an plus tard. Beaucoup pensent que *Elijah* est l'oratorio le plus populaire après le *Messie* de Handel. *Elijah* est apprécié pour la beauté de ses airs et de ses chœurs, ainsi que pour son impact dramatique.

C'est une œuvre magnifique à apprendre et à chanter. Nous devons limiter le nombre de chanteurs à 110. Veuillez vous pré-inscrire avant le 4 janvier au prix réduit. S'il reste de la place, vous pourrez vous inscrire le 6 janvier. Le coût des billets pour le public est de \$15, \$10 pour les personnes âgées et les étudiants. Renseignements : Harry à harry@cyberus.ca ou au 819 772-1774.

Nous utiliserons la partition Kalmus et interpréterons les mouvements suivants :

#1 – Help, Lord!, #2 Lord, bow thine ear to our prayer, #5 Yet doth the Lord see it not, #10, As God the Lord of Sabaoth Liveth, #15 – Cast they burden upon the Lord, #19 – O man of God, help they people, #20 – Thanks be to God, #22 – Be not afraid, #28 – Lift thine eyes, #29 He watches over Israel, #38 Then did Elijah the prophet, and #42 – And then shall your light break forth.

Les solistes seront: Doreen Claxton-Taylor (soprano), Amanda Nelli (mezzo-soprano), Gavan Quinn (ténor) et Philip Holmes (basse).

BASICALLY BRASS

**WORKSHOP WITH KAREN DONNELLY
SATURDAY, FEBRUARY 10, 2007**

Here is a great opportunity for small brass ensembles, trios to quintets, to perform a short work of their choice under the friendly tutelage of Karen Donnelly, principal trumpet of the National Arts Centre Orchestra. As well as being one of the bright stars of this great orchestra, Karen is well known for her work with students across Canada, leading Master Classes sponsored by the Orchestra during their cross-country tours.

If you are not already playing in a small brass group, we encourage you to put one together especially for this workshop. Each group will receive about 45 minutes of friendly and constructive criticism. You may attend all group sessions, or just turn up for your own session.

Advance registration is required before January 15, 2007. The registration form is in this newsletter.

The fee for each member of your group is \$10 for CAMMAC members and \$15 for non-members. The Workshop will be held at St. Matthias Anglican Church, on Saturday afternoon, February 10, 2007. You will be advised of your assigned time spot a few days in advance. For further information, call Ray (613) 231-1199, raychalk@sympatico.ca.



Chamber Music Workshop February 17, 2007.

This year's chamber music workshop will be interesting to players of both the standard repertoire as well as early music. Our coach, Betsy McMillan, plays both cello and gamba, and is familiar with both genres. This year's host has both a piano and a harpsichord, so the field is wide open for a broad range of music of your choice. For the purposes of this workshop, chamber music is any music that is 'one-on-a-part'. That leaves lots of room for creativity!

The workshop will take place on Saturday February 17. Your group will have a coaching session lasting one hour. You will be welcome to stay to hear the coaching given to other groups or to just come for your hour – as you choose.

...(cont'd)

ATELIER DE CUIVRES

**AVEC KAREN DONNELLY
LE SAMEDI 10 FÉVRIER 2007**

L'occasion est donnée aux petits ensembles de cuivres (trios à quintettes) d'exécuter une petite pièce de leur choix sous la supervision amicale de Karen Donnelly, trompette solo de l'Orchestre du Centre national des arts. En plus d'être l'un des membres les plus brillants de ce grand orchestre, Karen est également connue pour son travail auprès des étudiants à travers le Canada, dirigeant des ateliers de maître parrainés par l'Orchestre pendant ses tournées dans le pays.

Si vous ne faites pas déjà partie d'un petit ensemble de cuivres, nous vous incitons à vous regrouper spécialement pour cet atelier. Chaque ensemble fera l'objet d'une critique amicale et constructive d'environ 45 minutes. Vous pouvez assister à toutes les séances de groupe ou ne vous présenter que pour votre propre séance.

Vous devez vous inscrire avant le 15 janvier 2007 en utilisant le formulaire de ce bulletin.

Les frais d'inscription pour chaque membre de votre ensemble sont de 10 \$ pour les membres de CAMMAC et de 15 \$ pour les non-membres. L'atelier aura lieu à l'église anglicane St. Matthias, le samedi 10 février 2007 en après-midi. Vous serez avisé quelques jours à l'avance du créneau horaire qui vous a été attribué. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Ray au numéro (613) 231-1199 ou à l'adresse électronique raychalk@sympatico.ca.

Atelier de musique de chambre 17 février 2007

L'atelier de musique de chambre de cette année s'adresse aux musiciens qui jouent du répertoire standard ainsi que de la musique ancienne. Familière des deux genres, Betsy McMillan, notre animatrice, joue du violoncelle et de la viole de gambe. Notre hôte possède un piano et un clavecin, ce qui ouvre la porte à une large gamme de musique de votre choix. Dans le cadre de cet atelier, la musique de chambre est toute musique où chaque partie est jouée par une seule personne. Ce qui laisse une très large place à la créativité!

L'atelier aura lieu le samedi 17 février 2007. Votre ensemble bénéficiera d'une session d'instruction d'une heure. Vous êtes libres d'assister aux sessions d'instruction des autres ensembles ou de venir seulement pour votre heure.

...(suite)

COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR - COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR

The cost for the workshop will be \$25 (\$35 for non-members). We are hoping, as in past years, to have financial assistance for this workshop from the Amateur Chamber Music Players association –ACMP. Questions? Write to Peggy at peggyflorida@sympatico.ca or call 565-6878. Space is limited for this event. This notice is being prepared for the CAMMAC newsletter before the requested registration date of December 11, 2006, and at this time there is still space for two more groups. Please send your registration forms and cheques to Peggy Florida, 153 Russell Ave, Ottawa K1N 7X3.	Le coût de l'atelier est de \$25 (\$35 pour les non membres). Nous espérons, comme par ces dernières années, obtenir le soutien financier de l'ACMP (Amateur Chamber Music Players Association). Des questions? Contactez Peggy à peggyflorida@sympatico.ca ou appelez 613-565-6878. Les places sont limitées. Cet avis est préparé pour le bulletin de CAMMAC avant la date limite d'inscription du 11 décembre 2006 et à ce jour, il reste de la place pour deux ensembles. Envoyez les formulaires complétés et vos chèques à Peggy Florida, 153 Russell Ave, Ottawa K1N 7X3.
SCHUBERT - MUSIC AND LIFE A CAMMAC ACTIVE LISTENING EVENT Sunday March 11, 2007, 3:00-5:00pm St Matthias Anglican Church 555 Parkdale Avenue (at Queensway CAMMAC members \$10 Non-members \$15 in advance 50 person limit \$5.00 supplement at the door if space permits Thomas Annand will introduce us to Schubert's Mass in G major which we will be perform under his direction at CAMMAC's Annual General Meeting on April 29th. Tom will talk about the life and times of this great musician who was able to create so many masterpieces in his 31 years, and we will listen to various performing styles that have evolved over the last century.. Well-known to CAMMAC members, Thomas Annand is Director of Music at <i>St. Andrew's Church, Ottawa</i>, and harpsichordist and organist with the <i>National Arts Centre Orchestra</i>. A regular guest conductor with the <i>Thirteen Strings</i>, he was also the founding conductor of <i>Capital BrassWorks</i>.	SCHUBERT - SA MUSIQUE ET SA VIE UNE ACTIVITÉ CAMMAC D'ÉCOUTE ACTIVE Dimanche, le 11 mars 2007, 15h-17h Église anglicane St Matthias 555 avenue Parkdale, près du Queensway Membres CAMMAC \$10, non membres \$15 payable d'avance Limite de 50 participants. Supplément de \$5.00 à l'entrée s'il reste de la place Thomas Annand nous fera connaître la Messe en sol majeur de Schubert, que nous exécuterons sous sa direction lors de l'Assemblée générale annuelle de CAMMAC le 29 avril. Tom nous parlera de la vie et de l'époque de ce grand musicien qui composa tant de chef-d'oeuvres durant les 31 ans de sa courte vie, et nous écouterons différentes interprétations selon leur évolution depuis un siècle. Bien connu des membres de CAMMAC, Thomas Annand est Directeur de la musique à l'Église St. Andrew's d'Ottawa, et il est claveciniste et organiste de l'Orchestre du Centre national des arts. Invité régulièrement à diriger l'ensemble Thirteen Strings, il est également directeur fondateur de Capital BrassWorks.

You CAN Make a Difference!

Do you have a passion for the arts? Are you looking for an opportunity to help develop the arts in your community? The Ottawa Chamber orchestra is recruiting members to its Board of Directors and Committees. Directors attend monthly board meetings and actively participate in a working committee. Committee members meet on an as-needed basis. Here's your chance to use your experience in Advocacy, Marketing, Business Partnership Development, Fundraising, or Volunteer Development for non-profit organizations. In your covering letter, tell us why you would like to join the Board or a Committee, and send it along with your résumé to Anne-Marie Guedon, President OCO, amguedon@gmail.com. For more information, please e-mail amguedon@gmail.com or call 613-867-5479.

COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR - COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR

Jewish Music Workshop Sunday, March 18, 2007, 2-5 p.m. St. Matthias Anglican Church Members - pre-registered, \$10; at the door, \$15 Non-members - pre-registered, \$15; at the door \$20 This workshop will encompass several different aspects of Jewish music, including Liturgical repertoire, Hebrew songs, Yiddish material, folks, and theatre songs, as well as some modern Israeli material. The workshop participants will learn the freyghish mode which is used in Klezmer, the New Jewish Music and sing some klezmer niguns. We will sing some original Yiddish theatre songs written for the Montreal Yiddish Theatre by Eli Rubenstein, as well as some Yiddish folk material. We will participate in singing choral material from the Synagogue services, with a special emphasis on the High Holidays repertoire, including Halleluyah and Avinu Malkenu. This material will be done a capella, as instruments are not used in services. Rena Herman has been involved with music, and Jewish music all of her life. She grew up as a member of Dora Wasserman's Montreal Yiddish Theatre. She started cello and the age of 5, and teaching piano at the age of 11. She joined the <i>Sha'ar Zion Synagogue Choir</i>, under the direction of Lou Burko in Montreal in 1986, where she still sings. She has conducted the High Holiday services for the <i>Agudath Israel Synagogue</i> in Ottawa. She is the singer and violist for the Ottawa Klezmer band <i>A Touch of Klez</i>. Contact: Barbara 613-230-1531	Atelier de musique juive Dimanche, 18 mars 2007, 14h-17h Église anglicane St. Matthias Membres CAMMAC \$10 à l'avance, \$15 à l'entrée, Non membres \$15 payable d'avance, \$15 à l'entrée Cet atelier couvrira divers aspects de la musique juive, incluant le répertoire liturgique, les chants hébreux, la musique Yiddish, le folklore, les chants de scène ainsi que de la musique moderne israélienne. Les participants à l'atelier apprendront le mode freyghish qui est utilisé en Klezmer, le New Jewish Music et chanteront quelques niguns klezmer. Nous interpréterons aussi quelques chants de scène Yiddish écrits pour le Montreal Yiddish Theatre par Eli Rubenstein, ainsi que du folklore Yiddish. Nous participerons au chant des offices de prières de la Synagogue, en insistant particulièrement sur le répertoire des grandes fêtes, incluant Halleluyah et Avinu Malkenu. Ces chants se font <i>a capella</i> car les instruments ne sont pas utilisés durant les offices. Rena Herman s'est impliquée dans la musique, et la musique juive depuis toujours. Elle a grandi en tant que membre du Montreal Yiddish Theatre de Dora Wasserman. Elle commença à jouer du violoncelle à 5 ans, puis à enseigner le piano à 11 ans. Elle se joint au <i>Sha'ar Zion Synagogue Choir</i> en 1986 sous la direction de Lou Burko et elle y chante toujours. Elle a dirigé les offices des grandes fêtes de la <i>Agudath Israel Synagogue</i> à Ottawa. Elle chante et joue du violon avec l'ensemble klezmer <i>A Touch of Klez</i> d'Ottawa. Contact: Barbara 613-230-1531
Voice Production Workshop Sunday, March 25, 2007, 2-5 pm St. Matthias Church, 555 Parkdale Avenue at the Queensway Members - pre-registered, \$10; at the door, \$15 Non-members - pre-registered, \$15; at the door \$20 This workshop will take you through the "PBST" basics of voice production: posture – breath – shape – tone. Step by step description, combined with practical exercises, will help singers to reflect upon and practice various technical elements of singing. These strategies will be applied to simple yet satisfying repertoire at the end of the afternoon. (cont'd)	Atelier de production vocale Dimanche, le 25 mars 2007, 14h-17h Église St. Matthias, 555 avenue Parkdale, près du Queensway Membres CAMMAC \$10 à l'avance, \$15 à l'entrée, Non membres \$15 payable d'avance, \$15 à l'entrée Cet atelier vous mènera à travers les bases « PRFT » de la production vocale : posture – respiration – forme – ton. Les descriptions étape par étape, combinées à des exercices pratiques, aideront les chanteurs à prendre conscience et à pratiquer ces éléments techniques du chant. Ces approches seront appliquées à un répertoire abordable mais intéressant vers la fin de l'après-midi. suite

COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR - COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR

Jackie Hawley graduated from University of Toronto with an honours degree in Music Education. Jackie has conducted adult, youth and children's choirs and is a clinician for choirs and schools throughout Ontario. She is currently the director of the Cantiamo Girls Choir of Ottawa, which she founded in August 2003. Jackie is also a teacher with the Ottawa Carleton District School Board. Contact: Margaret (613-733-0182)	Jackie Hawley est diplômée en Éducation musicale de l'Université de Toronto. Elle a dirigé des chœurs d'adultes, de jeunes et d'enfants et elle est clinicienne de chœurs et d'écoles à travers l'Ontario. Elle est actuellement directrice du Cantiamo Girls Choir d'Ottawa qu'elle a fondé en août 2003. Jackie est aussi enseignante pour le Ottawa Carleton District School Board. Contact: Margaret (613-733-0182)
<i>CAMMAC OTTAWA-GATINEAU presents a reading of</i> <i>SCHUBERT'S MASS IN G</i> SUNDAY APRIL 29TH 2-4:30 pm, ST MATTHIAS' CHURCH Franz Schubert (1797-1828), a deeply religious Austrian Catholic, wrote his Mass No. 2 in G in 5 days when he was only 18 years old. This is the simplest and shortest of his seven masses, written in a conservative and restrained manner, similar to works of Mozart and early Beethoven. It is known especially for its use of dynamics and homophony. The volume of Schubert's sacred works surpasses that of Beethoven and is close to that of Mozart. Like many in his profession, he received limited recognition during his lifetime, but today his music, including this work, is highly regarded. We are looking for the following instrumentalists: oboes, bassoons, trumpets in Bb and D, tympani, keyboards and all strings STB soloists are also required- note: the parts can be shared (ie: if enough interest or if needed, each do a movement) Winds and vocal soloists please call Elizabeth Gillies at 613-724-3719 Strings please call Ray Chalk at 613-231-1199 Please call early (MARCH 3rd at the latest) to reserve your preference and to have time to practise your parts (this is particularly for vocal soloists and keen wind players & string section leaders and trumpet parts needing transposition)	<i>CAMMAC OTTAWA-GATINEAU présente une lecture de la</i> <i>MESSE DE SCHUBERT' EN SOL</i> DIMANCHE, LE 29 AVRIL, 14H00-16H30, ÉGLISE ST MATTHIAS Franz Schubert (1797-1828), un fervent catholique autrichien, n'a mis que cinq jours pour composer sa Messe No 2 en sol alors qu'il n'avait que 18 ans. C'est la plus simple et la plus courte de ses sept messes, composée dans un mode conservateur et retenu, semblable aux œuvres de Mozart ou d'un jeune Beethoven. Cette œuvre est surtout connue pour son usage de la dynamique et de l'homophonie. Le volume des œuvres sacrées de Schubert dépasse celui de Beethoven et approche celui de Mozart. Comme plusieurs de ses collègues, il fut peu reconnu de son vivant, mais aujourd'hui, sa musique incluant cette messe, suscite l'admiration. Nous avons besoin des instrumentistes suivants : hautbois, bassons, trompettes en si bémol et en ré, timbales, claviers et toutes les cordes. Il nous faut aussi des solistes soprano, ténor et basse; notez que ces parties peuvent être partagées, pouvant être interprétées par différentes personnes. Vents et solistes, appelez Elizabeth Gillies au 613-724-3719 Cordes, appelez Ray Chalk au 613-231-1199 Veuillez appelez tôt (au plus tard le 3 mars) pour manifester votre choix et avoir le temps de répéter votre partie (surtout pour les chanteurs solistes, les premiers instruments de chaque groupe et les parties de trompette devant être transposées).

Events Calendar / Calendrier des activités

2006 - 2007

<i>January/janvier</i>		
6, 13, 20, 26, 28	Mendelssohn's 'Elijah' with Gordon Johnston rehearsals for Annual Concert, 2 to 5pm (except January 26 th , 7:30 to 9:30pm) St. Matthias Church Info: Harry at 819 772-1774	"Elijah" de Mendelssohn avec Gordon Johnston Répétitions pour le concert annuel 14h à 17h (sauf le 26 jan de 19h30 à 21h30) Église St. Matthias, Information: Harry à 819 772-1774
<i>February/février</i>		
3	Mendelssohn's 'Elijah' – cont. Dress rehearsal Saturday, 2-5pm, St. John the Evangelist Info: Harry at 819 772-1774	"Elijah" de Mendelssohn – suite Générale Samedi, 14h-17h Église St. John the Evangelist Info: Harry au 819 772-1774
4	Mendelssohn's 'Elijah' – Performance under the direction of Gordon Johnston 7 p.m., St. John the Evangelist Church Info: Harry at 819 772-1774	'Elijah' de Mendelssohn Concert : sous la direction de Gordon Johnston 19h00, Église St John the Evangelist Info: Harry à 819 772-1774
10	Basically Brass Workshop with Karen Donnelly. Info: Ray (613) 231-1199	Atelier Surtout les cuivres avec Karen Donnelly . Info: Ray (613) 231-1199
17	Chamber Music Workshop with Betsy MacMillan Info: peggyflorida@sympatico.ca or call 613-565-6878	Atelier de musique de chambre avec Betsy MacMillan Info : peggyflorida@sympatico.ca ou appelez 613-565-6878
<i>March/mars</i>		
11	Schubert- Music and Life A CAMMAC Active Listening Event St. Matthias Church Info: Bethany, (613)730-2369	Schubert - Sa musique et sa vie Une activité CAMMAC d'écoute active Église St. Matthias Info : Bethany (613) 730-2369
18	Jewish music with Rena Herman St. Matthias Church Info: Barbara 613-230-1531	Musique juive avec Rena Herman Église St. Matthias Info : Barbara 613-230-1531
25	Voice Production with Jackie Hawley 2-5 pm St. Matthias Info: Margaret (613) 733-0182	Production vocale avec Jackie Hawley, 14h à 17h Église St. Matthias Info : Margaret : (613) 733-0182
<i>April/avril</i>		
1	Dance Music for Early Instruments with Jennifer Davis St. Matthias Church Info: Elizabeth at 613 724-3719	Musique de danse pour instruments anciens avec Jennifer Davis Église St. Matthias Info : Elizabeth au 613-724-3719
8	Come Sing at Easter (Almost Sunrise) with Alan Thomas First Unitarian Church 6:30-8:30am; Info: Janet 613 728-9657	Chantons Pâques "presque à l'aube" avec Alan Thomas, Église First Unitarian 06h30 à 08h30 Info: Janet 613 728-9657
29	AGM and Choral-orchestral reading with Tom Annand Schubert's Mass in G St. Matthias 2-5 pm	L'AGA de CAMMAC et lecture à vue pour orchestre et chanteurs, avec Tom Annand Messe de Schubert en sol St. Matthias 14h00 – 17h00

MUSIC IN THE COMMUNITY/LA MUSIQUE CHEZ NOUS

CONCERTS

Atlantic Voices

Sunday, 21st January, 2007 at 3.00 p.m.
McLeod Stewarton United Church
507 Bank St. Ottawa
"When the Outposts Sing" Concert
Tickets \$15.00 -children under 12 free.
Information: Hannie at 613-722-9240

Canadian Showtime Chorus

January 14, 2007 3pm
City View United Church, 6 Epworth, Nepean.
Annual Free Community Concert - Help us restock the
foodbank with your voluntary contributions. For
info:sdillon@rogers.com or 613-521-1892

Carleton University Choir,

Saturday, 31 March 2007, 8:00 pm
St. Matthias' Anglican Church, 555 Parkdale Avenue.
Music for springtime, featuring Pierre Mercure's *Cantate
pour une joie* and short choral selections by Canadian and
international composers under the direction of Jean-
Sébastien Allaire. Tickets are \$20 for adults, \$15 for seniors
and \$10 for students and available at The Leading Note (370
Elgin), Compact Music (785-A Bank), CD Warehouse (all
locations), or at the door. For more information: 613-520-
5770.

Kanata Choral Society

Saturday, February 10, 2007, 7:30 p.m.
St. Paul's Anglican Church, 20 Young Road
"In the Spirit of Love": An evening of spirituals by Moses
Hogan and songs on a theme of love. With guests: The
Northern Stars Chorus.
Tickets available at the Leading Note and CD Warehouse,
all locations. Info> : 613-592-1991,
www.kanatachoralsociety.ca

Ottawa Choral Society

Sunday February 25, 2007 8.00 p.m.
St. Joseph's Church (corner of Wilbrod and Cumberland)
Maurice Duruflé "Requiem Opus 9" and Morten Lauridsen
"Lux Aeterna" Matthew Larkin, conductor; OCS Chamber
Symphony. Wendy Hatala-Foley, mezzo-soprano,
Alexandre Sylvestre, baritone

Parkdale United Church Orchestra

Sunday, February 18, 2006 at 3:00 p.m.
Parkdale United Church, 429 Parkdale Avenue, at Gladstone
Czech Composers: F. Smetana: Mein Vaterland, No. 2
Moldau A. Dvorak: Symphony No. 4 in G Major A. Dvorak:
Romanze, Opus 11 Angus Armstrong, music director and
conductor
Admission: free/children 12 and under; \$5/students and
seniors; \$10/adults Tickets available at the door.
Info: www.parkdaleorchestra.ca info@parkdaleorchestra.ca
(819) 684-7360

Le Théâtre lyrique de Gatineau

Vendredi 23 et samedi, 24 février et samedi 3 mars 2007 à
20 heures; Dimanche 4 mars: matinée à 14 heures
Salle Nicolas-Gatineau, 360, boul. La Vérendrye-Est,
Gatineau (secteur Gatineau)
La Périchole, opérette de Jacques Offenbach, sous la
direction musicale de Steeve Michaud; mise-en-scène de
Benoît Osborne. Rôles principaux : Jacques Fortin, baryton;
Jacinthe Parisé, soprano; Dillon Parmer, ténor.
Billets : Réguliers 25\$, aînés/étudiants 22\$
Renseignements : Anne-Marie Hogue : (613) 233-5321

REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Schubert- Music and Life/ Schubert - Sa musique et sa vie

March 11 3:00 – 5:00/ le 11 mars 15h00 à 17h00

Nom / Name: _____ Tél.: _____

Adresse / Address: _____

Courriel / E-mail : _____ Voix/Voice: S A T B

CAMMAC member (or student) ☐ \$10 Membre de CAMMAC (ou étudiant/e) ☐ 10,00 \$

I am NOT a CAMMAC member ☐ \$15 Je ne suis PAS membre de CAMMAC ☐ 15,00 \$

Registration cheque payable to/Chèque d'inscription à l'ordre de : CAMMAC Ottawa-Gatineau

Mail to/Poster à: Bethany Armstrong, 91 Ossington Street, Ottawa, ON K1S 3B7

MUSIC IN THE COMMUNITY/LA MUSIQUE CHEZ NOUS

MUSICAL OPPORTUNITIES/OFFRES MUSICAUX

Coro Vivo Ottawa

Rehearsals: Tuesday evenings starting Jan. 9th.
Orleans United Church, 1111 Orleans Blvd.
Coro Vivo Ottawa is holding auditions for all sections (SATB). Our spring concert entitled "Postcards from Europe - Paris, Vienna and Rome" will feature music from composers such as Verdi, Beethoven, Strauss and Fauré.
Info: www.corovivoottawa.ca or call Elaine at 613-744-5629.

Ottawa Brahms Choir

A community choir with a classical and contemporary repertoire which sings in German, English and French. Opportunities for each of the four voices (sopranos, altos, tenors and basses). Rehearsals are Monday evenings at 7 p.m. Southminster United Church (Alymer St. at Bank).
Info: Joanna at 613-489-3257

Ottawa Welsh Choral Society is accepting singers in all voice ranges. Come and enjoy stimulating practices; singing workshops; two concerts and two charity benefits per year.
You do not have to know the Welsh language- pronunciation assistance is part of the program.
We meet Wednesday evenings from 8 to 10 at Bromley Road Baptist Church. Info.: robertprice@magna.ca
<http://owcs2001.tripod.com>

Parkdale United Church Orchestra

New players, particularly viola, cello, double bass and first trombone players, are welcome to the Parkdale Orchestra.
Info: www.parkdaleorchestra.ca info@parkdaleorchestra.ca
(819) 684-7360

INTERMEDIATE SIGHT-SINGING WORKSHOP

Gain confidence in sight-singing - Sing for joy

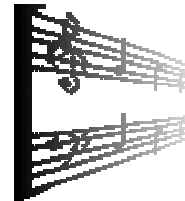
In this 8 session workshop, participants will improve their sight-singing abilities and gain deeper understanding of the structure of music. We will be identifying intervals and chords both orally and from written music; working with solfège syllables in moveable doh; sight-singing various exercises to develop the ear; analyzing written music and; sight-singing pieces from the choral repertoire.

Location: near West end, (Maitland exit)
Cost: 100\$ (class), 5\$ (photocopies and materials)
Times: 2 - 4:30 pm
Dates: 8 Sunday afternoons over a 10-week period
January 14, 21, February 4, 11, 18, March 4, 11, 18

Registration: Marie-Lynne Sauvé, mlsauve@videotron.ca
819-827-2657
Register early, only ten places are available.

Participants in this intermediate workshop are expected to have some experience with sight-singing and some basic theory knowledge, especially in identifying tonalities.

If you are interested in attending a beginner sight-singing class, please let me know. If there is enough interest, I will offer something in the spring.



✂-----✂

REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Jewish Music Workshop/ Atelier de musique juive
March 18 23:00 – 5:00/ le 18 mars 14h00 à 17h00

Nom / Name: _____ Tél.: _____

Adresse / Address: _____

Courriel / E-mail : _____ Voix/Voice: S A T B

CAMMAC member (or student) ☐ \$10 Membre de CAMMAC (ou étudiant/e) ☐ 10,00 \$

I am NOT a CAMMAC member ☐ \$15 Je ne suis PAS membre de CAMMAC ☐ 15,00 \$

Registration cheque payable to/Chèque d'inscription à l'ordre de : CAMMAC Ottawa-Gatineau

Mail to/Poster à: Barbara Riley, 4 Oakland Avenue Ottawa ON K1S 2T2

✂-----✂

✂✂-----✂✂

REGISTRATION FORM/ FORMULAIRE D'INSCRIPTION
"BASICALLY BRASS" WORKSHOP, FEBRUARY 10, 2007
ATELIER POUR JOUEURS DE CUIVRES – LE 10 FÉVRIER, 2007

Please register by January 15, 2007/ Veuillez vous inscrire d'ici le 15 janvier, 2007

Nom / Name: _____ Tél.: () _____

CAMMAC Member/ member? Yes/oui _____ No/non _____

Adresse / Address _____

Courriel / E-mail _____ Instrument _____

Names and instruments of other members of your group. Please indicate if CAMMAC members or non-members.
Have you chosen music? If so, what will you play? _____

Noms et instruments des autres membres de votre ensemble. SVP indiqué CAMMAC members ou non members.

Avez-vous choisi votre musique. Si oui, qu'allez-vous jouer? _____

Name/nom _____	Instrument _____	Member/member? _____
----------------	------------------	----------------------

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Member/membre \$10/ player, Non-member / non membre \$15/ joueur.

Registration cheque payable to / cheque d'inscription à l'ordre de: CAMMAC Ottawa-Gatineau

Mail to /Poster à Ray Chalk, 80 Second Avenue, Ottawa, K1S 2H5

✂✂-----✂✂

✂✂-----✂✂

REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Chamber Music Workshop, February 17, 2007

Atelier de musique de chambre – le 17 février, 2007

Nom / Name: _____ Tél.: _____

Adresse / Address: _____

Courriel / E-mail : _____ Instrument: _____

Other Information – Names and instruments of others in your group. Have you chosen music? If so, what will you play?

Autres renseignements – Noms et instruments des autres membres de votre ensemble. Avez-vous choisi votre musique? Si oui, qu'allez-vous jouer?

- ☐ Member / membre \$25
☐ non-member / (non membre) 35\$

Registration cheque payable to / chèque d'inscription à l'ordre de: CAMMAC Ottawa-Gatineau

Mail to/Poster à: Peggy Florida, 153 Russell Ave, Ottawa K1N 7X3.

✂✂-----✂✂



REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION
2007 Annual Concert / Concert annuel de 2007
Mendelssohn's *Elijah* / *Elijah* de Mendelssohn
Starting January 6, 2007/à partir du 6 janvier 2007

Nom / Name: _____ Tél.: _____

Adresse / Address: _____

Courriel / E-mail : _____ Voix/Voice: S A T B

I am a CAMMAC member (or student) **\$35** ☐ Je suis membre de CAMMAC (ou étudiant/e) **35,00 \$** ☐

I am NOT a CAMMAC member **\$50** ☐ Je ne suis PAS membre de CAMMAC **50,00 \$** ☐

These are pre-registration prices and your pre-registration must be RECEIVED no later than January 4th, 20007. Registration at the door will be possible if there is still room and will be \$5 higher for members and non-members as we need to plan in advance for this event.

Ces coûts sont valables pour une pré-inscription et votre paiement DOIT ÊTRE REÇU au plus tard le 4 janvier 2007.

L'inscription à l'entrée sera possible s'il reste de la place et le coût sera haussé de \$5 pour les membres et les non membres car nous devons planifier cette activité de longue date.

Registration cheque payable to / Chèque d'inscription à l'ordre de: CAMMAC Ottawa-Gatineau
Mail to / Poster à: Harry Qualman, 116 Chemin D'Amour, Gatineau QC J9H 5V4



CAMMAC Ottawa-Gatineau 2006 - 2007

Regional Management Committee Chairs / Comité organisateur régional

Président / President	Harry Qualman	819-772-1774
Vice-Présidente/Vice-President	Janet Stevens	613-728-9657
Secrétaire / Secretary	Grace Veneema Moores	613-729-3190
Trésorière / Treasurer	David Hudson	613-728-2446
Membership	Susan Isaac	613-742-0753
Publicité / Publicity	Barbara Riley	613-230-1531
Éditeur du bulletin / Newsletter Editor	Susan Isaac	613-742-0753
Translator/traducteur	Robert Laramée	

Sub-Committee Chairs

Choral	Margaret Cook	613-733-0182
Come Sing Messiah!	Sylvia Spasoff	613-821-3075
Instrumental	Peggy Florida	613-565-6878
Choral Instrumental Liaison	Elizabeth Gillies	613-724-3719
Annual Concert	Harry Qualman	819-772-1774

Our representative on the National Board is : Robert Laramée

Our Web Master is / Notre webmestre est : Olivier Henchiri

www.cammac.ca

CAMMAC Ottawa-Gatineau Newsletter
Vol. 2006/2007, No. 3, December 2006

Published 4 times per year.
 Contributions welcome in English or French.
 Please send us • reports on events • news items
 • announcements • non-commercial ads •
 • illustrations, cartoons • comments, etc. • to
ottawagatineau@cammac.ca or address below.

Bulletin de CAMMAC Ottawa-Gatineau
Vol. 2006/2007, no 3 décembre 2006

4 fois par an. Tous vos communiqués sont les bienvenus, en français ou en anglais.
 Envoyez-nous vos • rapports • nouvelles •
 • annonces • dessins • commentaires • à
ottawagatineau@cammac.ca ou à :

CAMMAC Ottawa-Gatineau
 309 Olmstead St, Ottawa, ON K1L 7K2



Concert Notices for next Newsletter deadline March 16.

Petits annonces pour le prochain numéro : le 16 mars